

白居易《暮江吟》

姓名：

一道殘陽鋪水中，半江瑟瑟半江紅。
可憐九月初三夜，露似真珠月似弓。

注釋

1. 暮江吟：黃昏時分在江邊所作的詩。吟，古代詩歌的一種形式。
2. 殘陽：快落山的太陽的光。也指晚霞。
3. 瑟瑟：原意為碧色珍寶，此處指碧綠色。
4. 可憐：可愛。
5. 真珠：即珍珠。
6. 月似弓：眉形月，彎彎的像弓的形狀。

語譯

一道夕陽的餘光鋪滿江面，江水中一半呈現青綠色，一半映照著夕陽的紅光。最惹人憐愛的是九月初三的夜晚，露水晶瑩如真珠，彎月掛在天上像弓一樣。

賞析

白居易的《暮江吟》全詩僅四句，卻以簡練的語言描繪出深遠的江上暮景和秋夜情趣，呈現出詩人細膩的觀察力與敏感的情感。首句「一道殘陽鋪水中」，描寫夕陽的餘暉如同一條光帶鋪滿江面，簡單的「一道殘陽」便勾勒出落日的孤寂感，同時也帶有一種空曠寧靜的美。第二句「半江瑟瑟半江紅」則運用對比手法，把江水的兩種顏色呈現在眼前——一半清冷、瑟瑟泛動的青綠色，一半映照夕陽的鮮紅色。這種色彩對照，不僅形象生動，也增強了景物的立體感，使讀者彷彿身臨其境。

後兩句「可憐九月初三夜，露似真珠月似弓」將視角由江面轉向秋夜的天空和地面景象。詩人以「可憐」二字抒發對秋夜景色的愛惜之情，既帶有感慨，也透出一種柔和的寂寥。秋夜的露水如同晶瑩的珍珠，月亮彎彎像弓，短短一句就點出了時間、季節與自然的細膩之美。這裡的「露似真珠」與「月似弓」使用了生動的比喻，使景物形象化、具象化，增強了畫面的美感與情趣。

整首詩在藝術手法上，以「動靜結合」和「色彩對比」見長。江水的「瑟瑟」帶有微動，而落日、露水、彎月則呈現靜態，動靜相映，使景色更有層次感。色彩的對比與光影的描寫，也增添了視覺美感。詩人不僅描寫景物，更寄寓了自己對秋夜清冷、江上寧靜的感受，將外在景象與內心情感相融合，表現出典型的「詩中有畫」特質。

此外，詩中透出的孤寂與淡雅，與白居易晚年追求恬淡生活的性情相呼應，反映了他對自然的敏銳觀察和對人生細微情趣的體會。全詩語言樸素自然，不事雕飾，但每一筆都充滿韻味，讀來令人心境清朗，宛如親歷江上暮色，感受到秋夜的靜謐與溫柔。

總而言之，《暮江吟》以簡練而精確的語言，描繪出色彩斑斕、動靜相宜的江上秋景，並透過景物表達詩人的寂寥情感與細膩心境，堪稱白居易詩作中極具畫意與情趣的佳作。

補充

1. 簡練：指詩句字數不多、語言精簡，但意思完整、不冗長。
2. 細膩(ㄉㄧˋ)：形容描寫觀察入微、感受敏感。指詩人注意到夕陽在江面上的色彩變化、露水與月形的細節。
3. 勾勒：指用簡單的筆墨描寫輪廓，不鋪陳細節，卻能讓畫面成形。
4. 寂寥(ㄌㄧㄠˊ)：形容安靜、空曠，帶有淡淡孤獨感的氛圍。
5. 形象化：把抽象感受轉為具體可感的形象。是說把「夜色美」寫成「露似真珠、月似弓」。
6. 具象化：與形象化相近，指讓讀者能看見、想像得到畫面。如月亮不像抽象的「明月」，而是具體的「弓形」。
7. 層次感：指畫面或意境有前後、遠近、上下的變化。詩中先寫江面夕陽，再寫夜晚的露與月，時間與景物層層推進。
8. 淡雅：形容風格清新、不濃烈、不張揚。指詩中沒有強烈情緒，呈現柔和、清雅的自然美。
9. 恬(ㄊㄧㄢˋ)淡：指心境安靜、平和、不追求熱鬧或刺激。
10. 不事雕飾：指語言自然樸實，不刻意修辭或華麗堆砌。
11. 宛如：意思是「彷彿、就像」，常用於比喻。
12. 靜謐(ㄇㄧˋ)：指環境安靜、祥和，沒有喧鬧。
13. 斑斕(ㄉㄢˇ)：形容色彩豐富而和諧。
14. 動靜相宜：指動態與靜態景物搭配得恰到好處。指江水微動，夕陽、月亮與露水靜止，彼此襯托。